Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. júna 2017
(OR. en)

10279/17

DEVGEN 135
ACP 59
RELEX 528

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	19. júna 2017
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	9049/17
Predmet:	Spolupráca EÚ s občianskou spoločnosťou v oblasti vonkajších vzťahov – závery Rady (19. júna 2017)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o spolupráci EÚ s občianskou spoločnosťou v oblasti vonkajších vzťahov, ktoré Rada prijala na 3 551. zasadnutí 19. júna 2017.

PRÍLOHA

Spolupráca EÚ s občianskou spoločnosťou v oblasti vonkajších vzťahov

Závery Rady

1. Rada víta pokrok, ktorý sa dosiahol v súvislosti so spoluprácou EÚ s občianskou spoločnosťou v oblasti vonkajších vzťahov od prijatia súvisiaceho oznámenia Komisie[1] a záverov Rady z roku 2012[2]. Berie na vedomie pokrok v rôznych oblastiach zdôraznených v správe Komisie[3] a so záujmom očakáva ďalší pokrok pri plnení uvedených záverov.

2. Rada potvrdzuje, že podpora EÚ pre organizácie občianskej spoločnosti (OOS) by sa mala výraznejšie premietnuť do všetkých partnerstiev a že strategickejšia spolupráca s OOS by sa mala začleniť do všetkých vonkajších nástrojov a programov a do všetkých oblastí spolupráce, najmä do rozvojovej politiky EÚ, európskej susedskej politiky a politiky rozširovania EÚ.

3. Ako sa uvádza v novom európskom konsenze o rozvoji, EÚ a jej členské štáty uznávajú, že OOS plnia viacero úloh ako podporovatelia demokracie, obhajcovia držiteľov práv a právneho štátu, sociálnej spravodlivosti a ľudských práv. OOS sú aktérmi správy vecí verejných aj samostatnými aktérmi rozvoja a ako takí sú kľúčovými partnermi pre úspešné vykonávanie programu 2030 a globálnej stratégie EÚ. V rámci multilaterálnych rámcov OSS taktiež prispievajú k vykonávaniu zásad účinnosti rozvoja vrátane tzv. istanbulských zásad účinnosti rozvojovej pomoci organizácií občianskej spoločnosti[4].

---

1 13788/12 - COM(2012) 492 final.
2 14535/12.
3 8341/1/17 REV 1 - SWD(2017) 136/2 final.
4 http://csopartnership.org/wp-content/uploads/2016/01/hlf4_72.pdf

4. Rada zdôrazňuje, že OOS majú veľký význam pri plnení cieľov udržateľného rozvoja (SDG) a že zohrávajú nenahraditeľnú úlohu v politickej, hospodárskej, sociálnej, environmentálnej, rozvojovej a humanitárnej oblasti, kde dopĺňajú úlohu štátu pri poskytovaní služieb, pri kontakte so zraniteľnými a marginalizovanými ľuďmi, pri odstraňovaní chudoby, budovaní odolnosti a pri zabezpečovaní toho, aby sa na nikoho nezabúdalo.

5. Rada okrem toho zdôrazňuje významnú úlohu, ktorú OOS zohrávajú pri podpore mierovej, spravodlivej a inkluzívnej spoločnosti, a to aj v nestabilných či konfliktných situáciách. Opätovne potvrdzuje pevný záväzok EÚ vo vzťahu k posilnenej a odolnej rozmanitej občianskej spoločnosti, ktorá je kľúčovou zložkou každej demokracie pri podpore dobrej správy vecí verejných a právneho štátu, ako aj udržateľného rozvoja a pri presadzovaní ľudských práv, rodovej rovnosti, základných slobôd a demokratických zásad, ako je začlenenie, transparentnosť a zodpovednosť.

6. Radu naďalej výrazne znepokojuje, že v stále väčšom počte krajín sa zužuje priestor pre pôsobenie občianskej spoločnosti. Je rozhodne proti neodôvodneným obmedzeniam slobody združovania, prejavu a pokojného zhromažďovania, ktoré komplikujú činnosť organizácií na ochranu ľudských práv, organizácií žien, prodemokratických aktérov a hnutí širšej občianskej spoločnosti, a takéto obmedzenia bude naďalej pozorne sledovať. Rada vyzýva Komisiu, aby potvrdila a posilnila svoju podporu zlepšovania prostredia priaznivého pre občiansku spoločnosť v partnerských krajinách a aby chránila demokratický priestor na všetkých úrovniach od miestnej až po celoštátnu, regionálnu a globálnu. Rada tiež vyzýva EÚ, aby plnila významnú úlohu pri presadzovaní silnejších pozícií vo vzťahu k občianskym slobodám a proti zmenšovaniu priestoru, aj v rámcoch OSN, v záujme zvýšenia zodpovednosti, a najmä aby zabezpečila vysokú prioritu a viditeľnosť 16. cieľa programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a jeho čiastkových cieľov, ktoré sú relevantné pre demokratický priestor.

7. EÚ a jej členské štáty budú presadzovať priestor pre pôsobenie občianskej spoločnosti a lepšie podporovať budovanie schopnosti OOS posilniť svoj hlas v rozvojovom procese a presadzovať politický, sociálny a hospodársky dialóg. Rada na tento účel zdôrazňuje, že je potrebné, aby EÚ a jej členské štáty prijali ráznejšie a ucelenejšie prístupy, okrem iného prostredníctvom posilnených cielených analýz zužujúceho sa priestoru na strategickej úrovni, a aby podnikli konkrétne opatrenia, a vo vhodných prípadoch spoločné opatrenia, na ochranu a rozšírenie priestoru pre občiansku spoločnosť.

8. Rada zdôrazňuje, že je potrebné zvýšiť úsilie v rámci uplatňovania rodovej rovnosti, demokracie a ľudských práv vo vzťahoch EÚ s občianskou spoločnosťou v oblasti vonkajších vzťahov. Podporou zo strany EÚ by sa mala ďalej zabezpečovať ochrana obhajcov demokracie a ľudských práv vrátane organizácií na ochranu menšinových skupín a všetkých osôb v zraniteľnej situácii, organizácií bojujúcich proti diskriminácii vrátane diskriminácie LGBTI osôb, ako aj organizácií bojujúcich proti rodovej nerovnosti alebo zneužívaniu moci. Rada trvá na tom, že je potrebné ďalej presadzovať a posilňovať úlohu žien a dievčat ako nositeliek zmeny v záujme podpory mierovej a inkluzívnej spoločnosti vrátane predchádzania konfliktom, mediácie, budovania mieru a obnovy.

9. Rada berie na vedomie úspechy pri podpore účasti občianskej spoločnosti, pri posilňovaní jej schopnosti fungovať a pri ochrane priaznivého prostredia, okrem iného aj prostredníctvom politického a odborného dialógu s partnerskými krajinami. Rada víta, že od roku 2012 sa zvýšili finančné zdroje EÚ určené na podporu OOS prostredníctvom rôznych nástrojov a programov, a konštatuje, že EÚ sa stala najväčším darcom miestnych OOS vrátane tých, ktoré pôsobia v oblasti humanitárnej pomoci a ochrany a presadzovania ľudských práv a demokracie.

10. Rada zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť zmysluplné a štruktúrované zapojenie OOS do dialógov o politikách, rozpočtoch a prioritách pomoci na úrovni jednotlivých krajín. V tomto smere Rada víta vypracovanie 105 plánov EÚ pre jednotlivé krajiny, v ktorých sa záväzok EÚ posilňovať občiansku spoločnosť premieta do miestnych stratégií, a vyzýva na ďalšie konkrétne kroky na ich realizáciu, pričom zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť, aby sa koncipovali a koordinovali s ostatnými relevantnými politickými dokumentmi, ako je napríklad akčný plán EÚ pre ľudské práva a demokraciu a akčný plán EÚ pre rodovú rovnosť.

11. Rada tiež zdôrazňuje, že pre občiansku spoločnosť je potrebné vytvoriť potrebný priestor a mechanizmy na to, aby mohla s EÚ nadviazať politický a odborný dialóg. V tejto súvislosti víta transformáciu štruktúrovaného dialógu s občianskou spoločnosťou na trvalé politické fórum EÚ o rozvoji, ako aj účasť občianskej spoločnosti na všetkých vonkajších nástrojoch EÚ. Rada ďalej víta vypracovanie rámcových dohôd o partnerstve (FPA) so sieťami OOS, ako aj pozitívny vplyv, ktoré môžu mať tieto dlhodobé strategické partnerstvá.

12. Rada zdôrazňuje, že vzdelávanie a zvyšovanie informovanosti v oblasti rozvoja (DEAR) môžu zohrávať významnú úlohu pri podporovaní aktívneho zapojenia ľudí a pri plnení SDG, a tak prispieť ku globálnemu občianstvu a presadzovaniu globálnej spravodlivosti a rešpektovania kultúrnej rozmanitosti. EÚ by si mala udržať vedúcu úlohu pri podpore iniciatív DEAR okrem iného aj tým, že bude naďalej presadzovať strategický prístup k zvyšovaniu úrovne a kvality týchto iniciatív, ako aj kapacít OOS a ich sietí v tomto smere. Rada uznáva aj hodnotu a význam dobrovoľníckej práce ako formy aktívnej angažovanosti občanov.

13. Rada vyzýva Komisiu, aby rozvíjala a posilnila spoluprácu s občianskou spoločnosťou a aby podala správu Rade najneskôr do mája 2019. Rada vyzýva Komisiu, aby ďalej uvažovala a informovala o výzvach, ktoré sa vyskytnú v partnerských krajinách, ako aj o skúsenostiach z krajín, v ktorých bola spolupráca s občianskou spoločnosťou náročná z dôvodu vnútorných faktorov, ako sú napríklad procesné prekážky, alebo z dôvodu námietok partnerských vlád.